

法規名稱：AGREEMENT ON MEDICAL COOPERATION BETWEEN THE TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN HANOI AND THE VIETNAM ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TAIPEI

簽訂日期：民國 99 年 06 月 24 日

生效日期：民國 99 年 06 月 24 日

The Taipei Economic and Cultural Office in Hanoi and the Vietnam Economic and Cultural Office in Taipei hereinafter referred to as the “ Parties ” , with a view to promoting public health and medical care service on mutually beneficial terms and conditions, and providing a framework for the furtherance and development of cooperation in the above-mentioned fields, have agreed as follows:

#### I. PROGRAM GOALS

- A. To increase the contacts and cooperation of health professionals and institutions between the two Parties.
- B. To provide health professionals and institutions of the two Parties with opportunities to exchange ideas, information, skills and techniques.
- C. To enhance opportunities to collaborate on health problems of mutual interest.

#### II. IMPLEMENTATION AND COORDINATION

- A. Each Party shall designate a program coordinator to be responsible for the overall coordination of cooperative activities between the two Parties.
- B. For each topic identified as the subject of a formal cooperative activity, each Party shall also name topic coordinator.

#### III. FUNDING

- A. Funding of cooperative activities shall be carried out on the basis of mutuality, reciprocity, and flexibility.
- B. In general, each Party will fund the cost of its participation in cooperative activities (unless agreed on and specified otherwise) or may, if it chooses, provide full or partial support for participation in these activities by participants of the other Party.
- C. Decisions on funding for joint activities will be made by mutual agreement and specified in letters of understanding exchanged prior to the initiation of a proposed activity.

#### IV. POTENTIAL AREAS OF COOPERATION

- A. Scope of Cooperation may cover:
    - (1) Joint projects on mutually agreed topics;
    - (2) Visits and/or training of relevant personnel;
    - (3) Exchange of information in the related areas;
    - (4) Joint seminars on topics of mutual interest and benefit;
- and

(5) Other activities as mutually agreed upon

B. Potential areas of cooperation may include:

(1) The two Parties will promote the cooperation of healthcare in the following broad disciplines:

- Disease control and prevention
- Public health promotion and protection
- Health services and health policy
- Health administration

(2) The two Parties will explore opportunities for collaboration in the following specific focus areas :

- Communicable diseases
- Prevention of HIV/AIDS, sexually transmitted diseases ( STDs ) and tuberculosis (TB)
- Immunization
- Chronic disease prevention and health promotion
- Non-communicable diseases
- Maternal and child health
- Population policy
- Strengthening of public health systems
- Other areas as mutually agreed upon

#### V. ENTRY INTO FORCE, AMENDMENT AND TERMINATION

This Agreement shall enter into force on the date of signature hereafter, and may be terminated by either Party by giving 6 months ' prior notice to other Party. The termination of this Agreement shall not affect the validity or duration of activities agreed upon pursuant to this Agreement and initiated prior to such termination.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done at Taipei, Republic of China (Taiwan), on the day of June 24, 2010, in duplicates in the English language.

Liang Ying Ping  
Representative  
The Taipei Economic and  
Cultural Office in Hanoi

Nguyen Ba Cu  
Representative  
The Vietnam Economic  
and Cultural Office in  
Taipei